

По Советскому Союзу

Колхозы и совхозы Краснодарского края досрочно выполнили государственные планы заготовок и закупок молока, шерсти, овощей и зеленого чайного листа

Труженики сельского хозяйства Кубани, претворяя в жизнь исторические решения Партии и Правительства по подъему сельского хозяйства...

В текущем году государству в порядке заготовок и закупок сдано и продано больше, чем в прошлом году на эту дату, молока на 68.400 тонн...

Колхозы и совхозы края до конца года еще сдадут государству молока не менее 30 тысяч тонн и овощей 10 тысяч тонн.

Колхозы и совхозы Молдавской ССР досрочно выполнили годовые планы заготовок и закупок молока, овощей и фруктов

Колхозники, работники МТС и совхозов, специалисты сельского хозяйства Молдавской ССР, выполняя исторические решения январского Пленума ЦК КПСС...

Колхозы республики выполнили план заготовок и закупок овощей. Сдано государству овощей на 18 тыс. тонн больше, чем в прошлом году...

В республике выполнен план заготовок эфиромасличных культур на 142 процента, сдано этих культур на 14,5 тыс. тонн больше, чем на эту же дату в 1954 году.

В настоящее время колхозники, работники МТС и совхозов Молдавской ССР работают над тем, чтобы также досрочно выполнить планы заготовок и закупок мяса, подсолнечника, кукурузы, сахарной свеклы и других сельскохозяйственных продуктов.

Четыре месяца работы ВСХВ

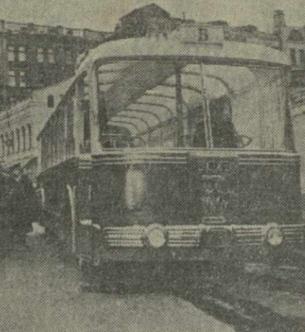
Пятого октября исполнилось четыре месяца со дня открытия Всесоюзной сельскохозяйственной выставки. За это время ее посетило около 8 миллионов человек...

Приезд в Тбилиси делегации австрийских журналистов

7 октября в Тбилиси из Сочи прибыла делегация австрийских журналистов в Советском Союзе по приглашению Всесоюзного общества культурной связи с заграницей...

В составе делегации главные редакторы газет «Винер дейтунг» — д-р Франц Штаммбахер, «Дас кляйне фольксблатт» — д-р Франц Грослак...

В честь XX съезда КПСС



Москва. Сокольническим вагоноремонтным заводом имени Л. М. Кагановича выпущен новый троллейбус. Бокковые стекла и крыша троллейбуса сделаны из органического стекла.

На снимке: троллейбус, выпущенный заводом «СВАРЗ». Фото Б. Третьякова. Фотохроника ТАСС.

Мост через Волгу построен

ЗЕЛЕНОДЛЬСК (Татарская АССР), 7. (ТАСС). На днях правительственная комиссия подписала акт о сдаче в эксплуатацию железнодорожного моста через Волгу...

К 150-летию со дня рождения Хачатура Абовяна

ЕРЕВАН, 7. (ТАСС). Общественность Армении широко отмечает 150-летие со дня рождения основоположника новой армянской литературы, просветителя-демократа Хачатура Абовяна.

На промышленных предприятиях, в колхозах, совхозах, МТС, в школах и вузах читаются лекции и доклады, организуются вечера и выставки, посвященные жизни и деятельности великого армянского писателя-патриота.

Сегодня в Тбилиском государственном театре армянской драмы состоится юбилейный вечер, посвященный 150-летию со дня рождения классика армянской литературы Хачатура Абовяна.

Во втором отделении вечера будет показана пьеса А. Каджворяна и В. Нерсисяна «Агаси», созданная по известному роману Хачатура Абовяна «Раны Армении».

В лучшие сроки и хорошо посеять озимые культуры

Болхозы и машинно-тракторные станции Грузии начали озимый сев. В зерновом хозяйстве нашей республики озимые культуры занимают большой удельный вес...

Опыт колхозов республики показывает, что озимые хлеба во многих районах дают наиболее высокие и устойчивые урожаи. Так, в зоне Кедской МТС с каждого гектара озимой пшеницы получено в нынешнем году в среднем по 19,6 центнера зерна.

Высокий урожай озимой пшеницы получен прежде всего потому, что сев производился своевременно и высококачественно. Проведение в 1955 году сева озимых культур во всех колхозах в наилучшие для местных условий сроки и на высоком агротехническом уровне является залогом увеличения валового сбора зерна в республике в 1956 году.

Многие хозяйства, готовясь к севу озимых, предали большую работу. Вслед за уборкой они немедленно вспахали землю и тщательно ухаживали за ней, а с наступлением лучших агротехнических сроков развернули сев, стремясь закончить его в сжатые сроки.

Особое внимание следует уделить внесению органических, минеральных и бактериальных удобрений под озимые культуры. В сожаление, в ряде районов недостаточно заботятся о повышении плодородия почвы. Крайне медлят с вывозом удобрений на поля колхозов Карельского, Хашурского, Каспского районов.

Успешное и высококачественное проведение осеннего сева в решающей степени зависит от механизаторов. Руководители колхозов и МТС должны создать условия для высокопроизводительной работы машинно-тракторного парка на подготовке почвы и на севе.

Прием товарищами Н. С. Хрущевым и А. И. Микояном руководителя американской фирмы „Гарст и Томас“ г-на Росвел Гарста

ЯЛТА, 7 октября. (ТАСС). Товарищи Н. С. Хрущев и А. И. Микоян приняли г-на Росвел Гарста — руководителя американской фирмы «Гарст и Томас», производящей гибридные семена кукурузы, и имели с ним беседу.

На приеме присутствовали министр совхозов СССР тов. И. А. Бенедиктов и исполняющий обязанности министра сельского хозяйства СССР тов. В. В. Мацкевич.

Прием в посольстве Канады

В связи с пребыванием в Москве Министра иностранных дел Канады Л. В. Пирсона Чрезвычайный и Полномочный Посол Канады в СССР Дж. В. К. Уоткинс устроил 6 октября прием.

С советской стороны на приеме были Л. М. Каганович, Г. М. Маленков, В. М. Молотов, Г. М. Перухин, М. З. Сабуров, Д. Т. Шенгелая, Председатель Совета Министров РСФСР А. М. Пузанов, Министр финансов СССР А. Г. Зверев, Министр рыбной промышленности СССР А. А. Ишков, Министр внешней торговли И. Г. Кабанов, Министр лесной промышленности СССР Г. М. Орлов, Министр тяжелой машиностроения К. Д. Петухов, секретарь Президиума Верховного Совета СССР Н. М. Пегов, Маршал Советского Союза В. Д. Соколовский, маршал авиации С. И. Руденко, первый заместитель Министра внешней торговли С. А. Борисов, замести-

По пути специализации производства

Коллектив Тбилисского литейно-механического завода имени Камо борется за то, чтобы встретить предстоящий XX съезд КПСС новыми трудовыми успехами. Девятимесячный план по выпуску валовой и товарной продукции выполнен успешно.

Ныне проводится работа по специализации завода. С этой целью на предприятии устанавливается новое оборудование. Недавно здесь были получены и смонтированы четыре мощных фрикционных прессы, а также два кривошипных прессы.

Все шире внедряется передовая технология. Например, ныне на предприятии спиральный диск нарезают не на обычном токарно-винторезном станке, как раньше, а на полуавтомате. Это мероприятие позволило не только резко улучшить точность нарезки, но и втрое повысить производительность труда.

Совсем недавно завод приступил к серийному выпуску токарных трехшлицевых самоцентрирующих патронов двух размеров: «ТС-200» и «ТС-240». За последние месяцы таких патронов выпущено 400 штук, а до конца года завод даст еще 1.600 патронов.



Тбилисский камвольно-суконный комбинат. На снимке: группа работников комбината, внесших ценные предложения в проект шестого пятилетнего плана (слева направо): помощники мастера Д. Нозадзе и А. Худишвили и ткачиха Н. Пономаренко. Фото В. Тархова.

Растет добыча салитского мрамора

ЧИТУРА, 7. (Корр. «Зари Востока»). В карьере по добыче салитского мрамора широко развернуто социалистическое соревнование за достойную встречу XX съезда КПСС. Бригада Ш. Непаридзе на работах по заготовке мраморных блоков выполнила производственное задание на 200 процентов.

До конца года — 400.000 штук кирпича

САМТРЕДИА, 7. (Корр. «Зари Востока»). В Самтредиаком районе построены новый кирпичный завод местного промкомбината. Основные производственные процессы на заводе механизированы.

Обязательства выполняются

«Перевыполнены обязательства, взятые в честь XX съезда КПСС!» Такой плакат вывешен над входом в ткацкий цех — один из основных цехов Тбилисской шелкоткацкой фабрики.

Весь коллектив предприятия охвачен единым стремлением озабоченности выполнения обязательств. Между цехами, бригадами и отдельными работниками развернулось социалистическое соревнование за выполнение взятых обязательств.

А обязательства эти таковы: выпустить сверх годового плана 5.000 метров суровья и 220 тысяч метров готовых шелковых тканей; улучшить качество продукции и на один процент против плана увеличить выпуск нервовортных тканей; сэкономить сырье, уменьшить себестоимость продукции; повысить производительность труда.

Передовые строители

ПОТИ, 7. (Корр. «Зари Востока»). По итогам Всесоюзного социалистического соревнования за второй квартал нынешнего года коллектив Кохидистроа присуждено первое место и вручено переходящее Красное знамя Совета Министров СССР. Во втором квартале строители новой Кохиды добились значительного перевыполнения государственного плана, роста производительности труда и снижения себестоимости строительства.

Особое отличие своим самоотверженным трудом и высокими показателями экипажа мощного земснаряда «300-40», руководимый В. Кечухадзе, а также бригады И. Пономарева и М. Наумовой.

Накануне 250-летия со дня рождения Давида Гурамишвили

Великий грузинский поэт и мыслитель

ДАВИД ГУРАМИШВИЛИ

Наставления для обучающихся

(ОТРЫВОК)

Эту заповедь Давида Слушай, алчущий познания: Тот, кто горечь превозмогает, Вкусит сладость воспитания. Лучше скорбным быть в начале, Чем в конце терпеть терзания. Час придет — сочтешь за благо Все минувшие страдания.

Мать, родив в болезнях сына, Предаст забвенью муки, Ибо радость материнства Отгоняет все докучи. Священный град виноградарь За вином не знает скуки. Во сто крат блажен счастливцев, Изучивший все науки!

Знание будет до кончины Верным спутником твоим. Этот клад неопенимый Неотъемлем, неделим. Мир грозит всему иному Озлоблением своим. Человек, ищущий знания, Безоружен перед ним.

Но куда б ни шел учёный, Он не ведает преград: Недоступным и незримым Он сокровищем богат.

Знание вор тайком не стащит. Не отнимет супостат. Глупым знанье бесполезно. Для разумных знанье — клад.

Сам не слишком-то учёный. Я глупца узнаю скоро: Он добро и зло усвоил Вперемешку, без разбора. Неуч их не различает: Ум бедняге не опора. Слон без хобота он, гаупт, Простотила, полярный вора.

Как боец, который мчится Без оружия в пыл сраженья, Слово тигр, когтей лишенных, Но свирепей от рожденья. Как любов, кто бесполезно Тратит силы напряженье, — Не способен умный неуч Выполнять свои решения.

Долго мудрости искал я, Не нашла другой взамен: Мудрый так живет на свете, Как на это вдохновен. Мудрый всюду будет мудрым. С ним не будет перемен. Он, как я, за корку хлеба Не согнет своих колен.

Перевел с грузинского Н. ЗАБОЛОЦКИЙ.

Творческий метод Гурамишвили

Профессор А. БАРАМИДЗЕ

Давид Гурамишвили является ярким и последовательным представителем национально-патристического направления в древнегрузинской литературе. Это направление, возникшее во второй половине XVII века, в основном отставало и развивало реалистические принципы художественного творчества и противостояло течению, возглавляемому известным грузинским поэтом Теймуразом I (1589—1663), который в своей литературной деятельности ориентировался на иноземные, в частности персидские литературные традиции. Теймураз, воспитавшийся при дворе шаха Аббаса I, поддался сильному влиянию поэзии Ирана времен застоя и упадка его духовной культуры и пытался пересадить ее традиции на грузинскую почву.

К чести Теймураза I нужно сказать, что он не отрицал значения смысловой стороны стиха. Наоборот, Теймураз усердно способствовал успехам родной литературы, создал ряд произведений, имеющих большое художественное и общественно-познавательное значение («Мученичество Кетеваны», «Пренная весна и осень», «Жалоба на мир» и др.). Однако, следуя манере персидских поэтов, Теймураз чрезмерно увлекся словесной изощренностью.

Переломные силы просвещенного грузинского общества враждебно встретили литературную линию Теймураза I. Противником литературных позиций Теймураза выступил его же литературный ученик Арчил II (1647—1713). Осудив творческие установки Теймураза, Арчил критиковал «смешанный», проназанный варваризмами (персизмами и тюркизмами) язык «Маджамы» Теймураза, ехидно высмеивал персидскую «сказку» и «лжи» Арчила противопоставляет «былевую» т. е. реалистическую сказку. В предисловии к своей поэме «Спор Теймураза и Руставели» Арчил поясняет: «Сказочной повести предпочел сложить в стихи настоящую быль (правдивый сказ), и никакой неправды, кроме непосредственного спора между царем (Теймуразом) и Руставели, здесь не написано. И жизнь Грузии хорошо и верно рассказывается».

Арчил развивает и защищает основы своеобразно понятого реалистического творческого метода. Конечно, здесь не может идти речь о реализме в обычном его толковании. Арчил очень наивно и узко трактует понятие правдивости (реалистичности), совершенно игнорируя понятия объективности и типичности. Для него, например, образ Тариза из поэмы Руставели «Витязь в тигровой шкуре» не правдив, не реалистичен, а результат досужего вымысла великого поэта, ибо конкретно, исторически Тариз не существовал. Для Арчила, таким образом, реалистичен только исторический персонаж, исторический факт.

Арчил впадал в заблуждение, полагая, что Руставели заимствовал сюжетный материал из персидских источников. Полемизируя с Руставели и Теймуразом, он упрекает обоих поэтов в том, что они свои огромные поэтические силы посвятили выдуманным лицам и событиям. Развивая принципы своего творческого метода, Арчил доказывает преимущество национально-исторической тематики.

Несмотря на ограниченность литературных взглядов Арчила, нельзя не признать его новым словом в истории грузинской общественной мысли вообще и художественной литературы в частности. Давид Гурамишвили развил, расширил и углубил положительные стороны нового направления в грузинской литературе, основоположником которого был Арчил.

Представители этого направления придерживались лучших народных традиций родной поэзии, единодушно считая венцом ее гениального Руставели. Не случайно, что, преклоняясь перед вычурной персидской поэзией и недолюбливая родной язык, Теймураз горделиво ставил себя выше грузинского национального гения. По мнению же Арчила, что не последует за Руставели, тот вовсе не поэт, а лишь «пустой брехун»; по характеристике Арчила, Руставели — это вершина грузинской духовной культуры, первоисточник и корень грузинской поэзии. Развивая ту же мысль, Гурамишвили искренно писал: «Много знал я стихотворцев, — нет подобных Руставели». Однако лучшие представители новой литературной школы категорически возражали против некритического подражания Руставели; бо-

лее того, они некоторым образом отмежевались от него, требуя, чтобы поэты занимались разработкой животрепещущих вопросов жизни общества. В этом отношении представители новой литературной школы, по существу, только заострили внимание на общественно-познавательном назначении поэзии, провозглашенном еще Руставели в



Памятник Д. Гурамишвили в Мгаргороде. Фото Р. Ахлова.

его знаменитом прологе к «Витязю в тигровой шкуре».

Гурамишвили считал поэзию острым боевым оружием. Правильность в изложении событий, в характеристике персонажей (равновесие от занимаемого ими положения в обществе) и при оценке общественных нравов Гурамишвили считал священными обязанностями и первой заповедью поэта.

Своей замечательной поэмой «Бластия Грузии» Гурамишвили предвосхитил специальное вступление, в котором с полным сознанием своего долга поэта-гражданина излагает свои литературно-общественные взгляды, обосновывая тезис о необходимости для писателя быть верным жителю правды, какой бы тяжелой она ни была. Просто и мужественно звучит обращение поэта к своим читателям:

Говорить я буду правду, Не глашатой я химере, Недостойных не прославлю, Не унижусь в лицемерье.

Гурамишвили прекрасно понимал, что говорить правду — это значит развенчивать пороки, обличать недостатки в общественно-политической жизни и в быте людей. Поэт не забывал, что «обличителю нередко не прощают обличенья», но он был готов на любую жертву во имя своей горячо любимой родины, ибо глубоко сознавал, что «стране забвенью правды не приносит обличенья». Как человек, живой и активный член общества, он мучительно переживал тяжелый исторический кризис своей страны,

доведший ее созидательные силы почти до полного истощения. Вспоминая обезлюдевшую родную землю, перед которой он считал себя должником («Вспомним мы родную землю — у нее мы все в долгу»), поэт, очевидно делая печальных, обнаруживает вокруг себя «слишком много дел позорных». И хотя трудно давались ему «горькие признания», он не мог молчать, не мог не смутиться с отчаянием на разлад и раздор, на крушение общественных, политических, моральных, культурных и бытовых устоев феодального общества Грузии, на безжалостную эксплуатацию трудового люда, на провозвод временщиков — предателей родины и народа, низких честолюбцев и продажных дельцов, полных лицемерия и злобных чуждоинтервенционщиков. «Порочить злодеяв нужно», — восклицает Давид Гурамишвили. Великая правдивость Гурамишвили проявилась в том, что главной причиной бедствия Грузии он считал не разбойничьи бесчинства на ее земле многочисленных внешних врагов, а причины внутреннего порядка, разобщенности и разлада в среде феодальной верхушки, отставшей свои корыстные интересы и предававшей народ и государство.

На основе этих принципиальных положений Гурамишвили создал свое знаменитое «Давитиани», проникнутое единой мыслью и единым настроением. Центральное место в книге занимает поэма «Бластия Грузии».

В нашу задачу не входит разбор отдельных произведений поэта. Мы попытались лишь в общих чертах показать его творческий метод. Из сказанного вытекает, что Гурамишвили в своей художественной практике придерживался основных принципов реалистического метода. Гурамишвили является ярким и высокодарным представителем реалистического направления в истории грузинской литературы. Правда, это реалистичный, реализм стихийный, еще не окрепший, находящийся в стадии развития и становления.

Нужно сказать, что Арчил — родоначальник раннего грузинского реализма — не смог окончательно отрешиться от старых традиций, в его творчестве еще сильно чувствуются влияние и Теймураза I, и персидской поэзии. Не случайно переключил Арчил на стихи переведенный из персидского языка популярный роман «Вирамиани». Язык и стиль произведений Арчила также носят определенный отпечаток старинный. Другое дело — Гурамишвили. Его творчество окончательно вышло за пределы иноземного влияния, его стихи свободны от всякого налета восточной сказочной фантастики, словесной вычурности и изощренности, лиризма, говоря словами Ильи Чавчавадзе, искусственной «аллегоричности», и «фигуральности». Тематические и идейные основы поэзии Гурамишвили, так же как и его средства художественной выразительности, самобытны, национальны, народны. Гурамишвили в поэзии, а в художественной прозе Сулхана-Саба Орбелиани усвоил народные основы общегрузинского литературного языка. Демократизация литературного языка связана с именем Гурамишвили. У народа черпал поэт творческое вдохновение, у народа учился он простоте и выразительности слова, ясности мысли и прозрачности стиля. Народу обязан он напевностью и мелодичностью своих стихов.

Как известно, значительная часть стихов Гурамишвили воспроизводит музыкально-мелодические мотивы грузинского, русского, украинского и отчасти польского фольклора. Особой чертой восточных традиций Давида Гурамишвили является благотворное воздействие на его творчество русской и украинской культуры XVIII века. Реальным общительным пародом, сатирической заостренностью, восхвалением Петра и «дел петровых», выпады против церковников и некоторые другие мотивы определенно сближают поэзию Давида Гурамишвили с произведениями русской классической литературы XVIII века.

Образ Гурамишвили — поэта давно минувших лет, поэта-реалиста, страстного правдолюбца и гуманиста — жив в памяти народной. Замечательные переводы «Давитиани» на украинский язык Миколая Баждана и на русский язык — Николая Заболотского способствуют популяризации творчества великого грузинского поэта и мыслителя Давида Гурамишвили среди широких слоев трудящихся многонационального Советского Союза.

Юбилейный номер «Мнатоби»

В журнале «Мнатоби» № 9, посвященном 250-летию со дня рождения Давида Гурамишвили, помещены разнообразные материалы, связанные с этой датой: стихи И. Гришашвили, К. Вардолошвили, П. Гаччиани, М. Рыльского, А. Иакути и других поэтов, рассказы писательницы Н. Абашидзе «Январь».

Широко представлены в журнале статьи и высказывания крупнейших представителей братских литератур народов СССР, посвященные творчеству великого грузинского поэта. В частности, в номере помещены написанные специально для «Мнатоби» статьи А. Фадеева — Давид Гурамишвили и наша современность, Н. Тихонова — Сагурамо и Ламаскана, П. Антокольского — «Давид Гурамишвили», Н. Заболотского — «Историческое значение поэзии Давида Гурамишвили», Ан. Тарасенкова — «За что в России любят «Давитиани»», В. Перлова — «Далеко-близкое», К. Зелинского — «Назначение поэта», Вл. Орлова — «Великий сын XVIII века», М. Баждана — «Славный предвещник», Я. Судрабкалина — «Братский привет с берегов Даугавы», М. Ибрагимова — «Великий сын Грузии», Д. Демирчяна — «Большой патриот», С. Зорьяна — «Великий поэт», Мирмухсина — «Выдающийся поэт».

А. Фадеев в своей статье пишет: «Века, отделяющие нас от того времени, когда заучивала лира Гурамишвили, не только не приглушили благородные звуки ее, а придали им мощь». Объясняет это тем, что и поэзия его, и самый облик поэта, может быть, впервые по-настоящему поняты нами, советскими людьми, решившими на всей территории страны, где суждено было подвизаться Гурамишвили, национальный вопрос, современниками великих движений за национальную свободу и социальную справедливость во всем мире... Самая жизнь Давида Гурамишвили, великого грузина, связанная кровно с народом русским и украинским, стала в наши дни символом, и поэзия с этими, столь трагическими сердцу от того, что прозвучала еще так давно, мотивами дружбы, естественно вышла за пределы родного народа на весь просторный мир».

В номере напечатаны также статьи А. Барамидзе — «Персонажи «Давитиани»: Вахтанг и Константин», А. Кочлавашидзе — «Оросительная машина и мельница Давида Гурамишвили», Ш. Аппаидзе — «Давитиани» в переводе Н. Заболотского» и другие.

Вдохновляющая тема

Решением юбилейного комитета, проводившего конкурс на портрет Давида Гурамишвили, лучшим признан портрет работы народного художника Грузии Уча Малаквиевича Джапаридзе. В беседе т. Джапаридзе рассказали: «Когда передо мной впервые встал вопрос о портрете Давида Гурамишвили, — это было года два тому назад, — я, конечно, прежде всего начал знакомиться с иконографическими материалами, имеющимися в распоряжении нашего литературного музея. Как известно, портрет Гурамишвили до нас не дошел. Правда, в рукописи «Давитиани» имеется рисунок, нечто вроде автопортрета Гурамишвили, но сделан он рукой далеко не опытной, хотя и позволяет судить о характере лица. Важное значение имело для меня и решение вопроса, в каком возрасте должен быть Гурамишвили. Давид Гурамишвили написал лучшие свои произведения на склоне лет. Но мне не хотелось рисовать поэта в виде умудренного опытом старца. Великий грузинский поэт был храбрым и мужественным воином. И я считал необходимым передать в портрете и эти его черты. Таким образом, пришло решение, что надо изобразить поэта в зрелом возрасте, в расцвете жизненных и творческих сил.

Разумеется, портрет Гурамишвили не является результатом работы ни этих двух лет, ни, тем более, того времени, в течение которого длился конкурс. Поэзия Давида Гурамишвили влекла меня еще с детских лет, образ поэта не раз возникал в моем воображении. Поэтому созданный мной портрет представляет собой как бы слепки впечатлений от замечательной поэзии Гурамишвили, в которой во все время встает перед нами величественный образ поэта-гражданина, поэта-воина и мудреца.

СЛАВНЫЙ СЫН XVIII ВЕКА

Профессор Вл. ОРЛОВ

Допедали до нас поэтические произведения Давида Гурамишвили были написаны, очевидно, в 60—80 годы XVIII века, на Украине. Время и место наложили на них свой отпечаток.

Поэмы и стихи замечательного грузинского поэта, действительно, насыщенные духом эпохи — того бурного, переломного времени, когда во всем мире ломались старые устои, когда рождалась новая мысль и новое искусство, складывали своим главным предметом человека.

Это было время великих открытий и находок не только в области науки и знаний, но и в беспредельной сфере душевной жизни человека. В частности, крут поэтических тем в это время раздвинулся с небывалой догоде широтой. Он охватывал все, что окружало человека в мире, что тревожило его пытливые мысли и жадное воображение, — от общих вопросов мироздания до мелких подробностей частного быта.

Раскрепощающийся человеческий разум неудержимо вылезал из оков феодальной и церковного мировоззрения. Это было явление общим и повсеместным. Масштабы распространения просветительских идей в последней трети XVIII столетия не знали границ в тогдашнем культурном мире. Сохраняя в каждом случае свои неповторимые оригинальные национальные черты, они свободно переходили через рубежи государств.

Идеи просвещения в сильной степени оплодотворили и грузинскую литературу конца XVIII века. Творчество наиболее выдающегося поэта этой эпохи Давида Гурамишвили — убедительное тому свидетельство.

Читая стихи Гурамишвили, мы видим, как тлеет в гасла дожная мудрость старого, отжившего свой век мировоззрения, и как победоносно утверждала себя свежая, ищущая мысль человека, впервые воочию увидевшего многое из того, что окружало его в «алжиром» и «превратном» мире и на что он прежде не обращал должного внимания.

Это была победа поэзии, которая сознательно поставила себя на службу насущным интересам исторического дня, интересам народа, интересам нации.

Большие и серьезные мысли поэта обрели «свежий и сильный художественный язык». Новаторский характер поэзии Гурамишвили наиболее отчетливо сказался, может быть, в той редкой свободе, с которой он оторвался от омертвевших к тому времени, потерявших вкус и астрин традиций придворной поэзии — эстетизированной, манерной, погруженной в мелкие темы, ограниченной в выборе сюжетов и мотивов.

Творчество Давида Гурамишвили — это действительно новое явление в истории грузинской литературы. Глубина и серьезность содержания, помноженные на стро-

гую простоту и монументальность поэтической формы, сообщили поэзии Гурамишвили новые черты, обогатившие грузинскую художественную культуру.

Водействие передовых, просветительских идей особенно отчетливо проявилось в поэмах Гурамишвили. «Бластия Грузии» — величественный национальный эпос, проникнутый пафосом поэтического утверждения идей национальной самобытности и государственности. В условиях того времени эти идеи имели самое прогрессивное значение, будили мысль и волю народа, звали его к борьбе за высокие и благородные цели.

Не менее интересна и знаменательна в этой связи и превосходная поэма «Веселая весна», недавно ставшая достоянием русского читателя в мастерском переводе Николая Заболотского. Это — во всех отношениях характерное произведение переломной поэзии XVIII века. Здесь слышно и свободно проявились лучшие черты творческого гения Гурамишвили — его волюнтаризм, зазорный юмор, смелое поэтическое новаторство.

По своему внутреннему смыслу и по самой своей художественной структуре «Веселая весна» переключается с тем, что делал в это же время в русской и западноевропейской поэзии ее признанные, лучшие мастера.

Этот неустанный спор с богом, который велет поэт (оставаясь, конечно, в границах религиозного мировоззрения, но уже отчасти близкого к деизму), эта откровенная «вольтерсовская» антицерковность, наконец «бурлесковость» сюжета и самого тона поэмы — все это, бесспорно, в духе XVIII века, в духе волюнтаризма поэзии этой эпохи.

Такое произведение могло возникнуть, конечно, лишь в свете опыта, накопленного грузинским поэтом в тесном общении с русской поэзией. В частности, для меня не подлежит сомнению глубокая органическая связь «Веселой весны» с поэзией Державина. Вопрос этот заслуживает особого и подробного рассмотрения.

Поэзия Давида Гурамишвили — это величественный пролог богатой и многокрасочной грузинской поэзии XIX века. То, что сделал этот человек, проживший такую трудную, бурную, исполненную исканий и душевного напряжения жизнь, навсегда осталось в художественной истории человечества.

Теперь, когда мы, русские читатели, слышим имя Давид Гурамишвили, оно пробуждает в нас благодарную память о большом поэте, который своим жизненным подвигом и творческим полетом ознаменовал нерушимое братство грузинской и русской культур.

Новая пьеса

К 250-летию со дня рождения великого грузинского поэта и мыслителя Давида Гурамишвили Ш. Дадниани и Р. Коркия написали историко-биографическую драму «Давид Гурамишвили». Тема пьесы — исконная дружба русского, украинского и грузинского народов.

Давид Гурамишвили изображается в пьесе убежденным сторонником политической ориентации Вахтанга VI, который твердо верил, что лишь в дружбе с Россией грузинский народ сможет уберечь себя от физического уничтожения и сохранить самостоятельность.

Пьеса охватывает большой период жизни Давида Гурамишвили. Над постановкой пьесы «Давид Гурамишвили» сейчас работают коллективы Горьковского и Читинского государственных театров.

Итоги музыкального конкурса

Подведены итоги закрытого конкурса на музыкальные произведения, созданные на тексты Д. Гурамишвили или посвященные поэту. Конкурс проводился Союзом советских композиторов Грузии.

Первая премия за хоровую пьесу «Плач Давида» присуждена композитору Н. Гулданишвили. Вторые премии получили композиторы А. Мачаварниани — за пьесу «О, пленительный ликом» и С. Насидзе — за хоровую пьесу «Плач Давида».

Три третьи премии присуждены: А. Чимакадзе — за пьесу на известные стихотворения Д. Гурамишвили «Зубовка», В. Цагарелишвили — за пьесу «О, пленительный ликом» и Ш. Милорава, написавшему вокальное трио «Давиду Гурамишвили».

На выставке в Государственном музее Грузии

Сегодня в Государственном музее Грузии открывается юбилейная выставка, посвященная Давиду Гурамишвили. Организация выставки руководителем проф. А. Барамидзе, художественное оформление — проф. Вл. Гулданишвили.

Выставка открывается пророческими словами великого поэта:

«Как объяла ночь меня, Так и утро озарило».

Первое отделение выставочного зала посвящено характеристике экономической, политической и культурной жизни Грузии в первой половине XVIII века.

Центральной частью первого стенда занимает экономическая карта Грузии.

На соседнем стенде воспроизведена картина политического и административного управления Грузии XVIII века.

Запоминающимися экспонатами представлены в этом отделении наука, литература, изобразительное искусство, водопользование, печатное дело. На стенах размещены фотографии с изображением архитектурных сооружений XVIII века, а также миниатюры из грузинских рукописей. Большой интерес представляют две карты, составленные Вакушчи Батонишвили и Сулханом-Саба Орбелиани. На витрине размещены труды грузинских деятелей того времени — учебники по грамматике, геометрии и астрономии. Посетители выставки увидят знаменитый лексикон Сулхана-Саба Орбелиани, латино-грузинский лексикон, составленный в 1724 году, исторические сочинения, памятники исторического зпоса «Вахтангиани», «Католикос-Вакарцани» и другие произведения грузинских писателей XVIII века — «Арчиляни», «Мудрость джиг» и «Путешествие по Европе» Сулхана-Саба Орбелиани, «Килла и Дамана» в переводе Вахтанга VI.

Отдельный стенд посвящен первой грузинской типографии (1709—1712 гг.). На нем вывешен гравюрный портрет основателя этой типографии Вахтанга VI. Рядом с портретом — снимок: вид улицы Тбилиси, на которой находилась типография.

Здесь же выставлены книги, напечатанные в типографии Вахтанга, а также несколько репродукций обложки книг. Завершающая тема экспозиции первого отделения — взаимоотношения России и Грузии в первой четверти XVIII века.

Второе отделение выставки отражает детство и юность Давида Гурамишвили. Оно открывается видами Сагурамо и Горисубани. Здесь же выставлены: генеалогия Гурамишвили, гробница и, наконец, колчуха, принадлежавшая одному из князей Гурамишвили.

Экспозиция второго отделения заканчивается картинами похода Гурамишвили из плена и его приезда в Россию.

Третье отделение выставки посвящено московской грузинской колонии. На стенде — портреты Петра Великого, царя Теймураза, Арчила и Александра Арчиловича.

Это те деятели, которые способствовали сближению России и Грузии.

Отдельная витрина и стенд отведены культурной деятельности колонии Арчила. На стенде вывешена цветная гравюра московской грузинской типографии. Здесь размещены первые грузинские книги. Обращают на себя внимание образцы шрифтов московской грузинской типографии, которые по заказу Арчила были изготовлены в Амстердаме. На витрине представлена печатная продукция московской грузинской типографии, оригинальные труды и переводы Александра Арчиловича, ближайшего соратника Петра Великого. Центральное место в этом отделении отведено деятельности колонии Вахтанга VI в Москве. На стендах — портреты Вахтанга VI и его соратников Сулхана-Саба Орбелиани, Давида Гурамишвили, Мамука Бараташвили и Вакушчи Батонишвили. На одном из

стендов экспонирован план поселения грузин на Пресне. В центре картина — Давид Гурамишвили принимает участие в турнире поэтов при дворе Вахтанга VI. На соседних стендах и витринах выставлены экспонаты, характеризующие научно-литературную деятельность членов колонии. На последнем стенде этого отделения помещено большое живописное полотно — грузины на кораблях едут в Астрахань, чтобы принять участие в Дербентской экспедиции. Следующее отделение выставки посвящено деятельности Давида Гурамишвили в грузинском гусарском полку. Этот отдел богат вновь найденными архивными материалами.

Пятое отделение выставки отражает жизнь Давида Гурамишвили на Украине. Здесь определенным интерес представляют две карты. На одной из них изображены те районы Украины, где раньше проживали грузины. На второй отмечены пункты, где жил или бывал проездом Давид Гурамишвили. Вокруг карт сгруппированы украинские пейзажи, виды Киева, Миргорода, Зубовки и Полтавы. Здесь же выставлен макет мельницы, сделанный по чертежам Давида Гурамишвили. Правое крыло экспозиции отведено портретам украинских писателей, художников и музыкантов XVIII века. В отделении несколько живописных полотен. На самом видном месте зала, между четвертым и пятым отделениями, на фоне красного бархата установлен стенд, отражающий творчество Давида Гурамишвили. В центре помещен большой портрет Гурамишвили работы народного художника Грузии Уча Джапаридзе. На витрине расположены издания «Давитиани» на грузинском, украинском и русском языках. Остальные отделения выставки посвящены, в основном, материалам изучения жизни и творческой деятельности Давида Гурамишвили.



На снимке: Государственный музей Грузии. На выставке, посвященной 250-летию со дня рождения Давида Гурамишвили. Фото В. Тархова.

Е. МЕТРЕВЕЛИ.

ШЕСТАЯ ГОДОВЩИНА ОБРАЗОВАНИЯ ГЕРМАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Торжественное заседание в Берлине

БЕРЛИН, 6 октября. (ТАСС). Сегодня в Берлине состоялось торжественное заседание, посвященное шестой годовщине создания образования Германской Демократической Республики.

В зале Немецкой государственной оперы собрались члены ЦК СЕПГ, депутаты Народной палаты и Палаты земель ГДР, делегаты Национального фронта демократической Германии, представители демократических партий и массовых организаций, передовики производства, лауреаты Национальной премии, деятели науки, культуры и искусства, представители берлинских трудящихся, члены дипломатического корпуса.

Зад в праздничном убранстве. В глубине сцены — государственный герб Германской Демократической Республики, под ним в обрамлении черно-красно-золотых стаях, красных знамен и живых цветов установлен штандарт, на котором начертаны слова: «Рабоче-крестьянская власть в Германской Демократической Республике является основой для новой мирной и демократической Германии».

Собравшиеся горячо приветствуют виднейших деятелей Германской Демократической Республики, а также членов зарубежных делегаций и гостей из Западной Германии. Места в президиуме занимает премьер-министр ГДР О. Гротеволь, пер-

вый секретарь ЦК СЕПГ и заместитель премьер-министра В. Ульбрихт, первый заместитель председателя Народной палаты ГДР Г. Матери, заместитель премьер-министра ГДР В. Штоф, А. Боаль, О. Нунке, П. Шольц, I. Лош, министры, члены Политбюро ЦК СЕПГ К. Ширдеван и Ф. Эльснер, первый секретарь Центрального управления КПГ М. Рейман, председатель Национального совета Национального фронта демократической Германии профессор Э. Корренс, бывший германский рейхсканцлер Л.-Р. Вирт, председатель ОСНП Г. Варнке, а также руководители и члены зарубежных делегаций.

В зале раздаются бурные аплодисменты в честь правительственной делегации Советского Союза, возглавляемой членом Президиума и секретарем Центрального Комитета КПСС М. А. Сусловым.

Собравшиеся тепло приветствуют Чрезвычайного и Полномочного Посла КНР в ГДР Цзин Юн-цзюнь, представляющего Китайскую Народную Республику, правительственные делегации стран народной демократии, а также представителей братских коммунистических и рабочих партий Франции, Австрии, Финляндии, Швеции, Дании и ряда других европейских стран.

На торжественном заседании присутствовал Президент Германской Демократической Республики Вильгельм Пик.

Торжественное заседание открывает первый секретарь ЦК СЕПГ заместитель премьер-министра ГДР В. Ульбрихт.

Под бурные аплодисменты он обращается со словами приветствия к присутствующим: «Сегодня мы отмечаем шестую годовщину образования Германской Демократической Республики. Это событие имеет огромное значение для нашей страны и для всего народа Германии. Мы должны с гордостью и ответственностью относиться к этому событию».

Затем В. Ульбрихт предоставляет слово премьер-министру Германской Демократической Республики О. Гротеволью. Появление О. Гротевольа на трибуне приветствуют бурными аплодисментами.

По окончании речи О. Гротевольа председательствующий предоставляет слово для приветственной речи главе Советской правительственной делегации М. А. Суслову.

Затем с приветственными речами выступают главы других иностранных делегаций, прибывших на празднование шестилетия Германской Демократической Республики.

В заключение торжественного заседания присутствовавшие с большим воодушевлением приняли приветствие Совету Министров СССР и Центральному Комитету КПСС.

По окончании заседания состоялся большой праздничный концерт.

Наряду с этим мы должны достигнуть взаимопонимания между немцами по вопросу о ликвидации в Западной Германии господства монополий, согласно принципам, изложенным в Потсдамском соглашении, что также позволило бы создать предпосылки демократической Германии.

Когда такие предпосылки будут созданы, станут возможны успешные переговоры по вопросу о единстве миролюбивой и демократической Германии; тогда Германия сможет быть миролюбивой, так как она будет освобождена от парижских соглашений и от милитаризма; тогда Германия сможет стать демократической, так

как она будет освобождена от диктатуры монополий и юнкеров; тогда Германия сможет вступить в длительный период мира, так как она будет жить под защитой всеобщей системы европейской безопасности; тогда Германия сможет пойти навстречу счастливому будущему, так как она будет жить в условиях добрососедских отношений с другими народами, в интересах взаимного благополучия; тогда Германия сможет свободно и радостно жить в семье народов.

Да здравствует Германская Демократическая Республика!

Да здравствует наша рабоче-крестьянская власть — новая всякой империалистской и демократической Германии!

Да здравствует прочная дружба всего немецкого народа с народами Советского Союза!

Речь премьер-министра О. Гротевольа, выслушанная участниками торжественного заседания с большим вниманием, неоднократно прерывалась бурными, продолжительными аплодисментами.

Речь премьер-министра О. Гротевольа, выслушанная участниками торжественного заседания с большим вниманием, неоднократно прерывалась бурными, продолжительными аплодисментами.

Речь премьер-министра О. Гротевольа, выслушанная участниками торжественного заседания с большим вниманием, неоднократно прерывалась бурными, продолжительными аплодисментами.

Речь премьер-министра О. Гротевольа, выслушанная участниками торжественного заседания с большим вниманием, неоднократно прерывалась бурными, продолжительными аплодисментами.

Речь товарища М. А. СУСЛОВА

Дорогие товарищи, друзья!

От имени и по поручению Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик, Совета Министров СССР и Центрального Комитета Коммунистической партии Советского Союза разрешите приветствовать вас и в вашем лице рабочий класс, крестьянство и трудовую интеллигенцию Германской Демократической Республики по случаю шестой годовщины образования Вашей Республики и передать всему немецкому народу сердечные и дружеские поздравления советского народа. (Аплодисменты).

Создание Германской Демократической Республики является важным событием в жизни германского народа. Оно знаменует собой то, что немецкий народ после многолетней борьбы нашел истинный путь к демократии и свободе, правильный путь к миру, дружбе и сотрудничеству с другими народами.

Образование Германской Демократической Республики позволило начать новую историческую эпоху в развитии Германии — эпоху, воплощающей в себе результаты длительной, мужественной борьбы и чаяний трудящихся и всех прогрессивных людей Германии.

В Германской Демократической Республике, впервые в истории Германии, немецкий народ под руководством рабочего класса взял власть в свои руки, выдвинул в управление государством своих представителей — рабочих, крестьян, передовую интеллигенцию.

Рабочий класс Германской Демократической Республики в союзе с трудящимся крестьянством при сотрудничестве с интеллигенцией провел глубокие социальные и экономические преобразования и приступил к планомерному строительству основ социализма. В ГДР ликвидированы экономические и политические основы германского милитаризма и создан новый демократический общественный строй, который открыл безграничные возможности для политического, экономического и культурного движения вперед Германии, для всестороннего роста творческих сил немецкого народа. (Аплодисменты).

Правительство Германской Демократической Республики является подлинным представителем немецкого народа. Под руководством правительства ГДР представители рабочих и крестьян от имени своего народа сами управляют народным хозяйством, фабриками и заводами. Крестьяне ГДР в результате земельной реформы получили более трех миллионов гектаров земли и приступили к демократической перестройке сельского хозяйства; в деревне увеличивается число сельскохозяйственных производственных кооперативов и машинно-тракторных станций, коренным образом облегчающих труд крестьянина и повышающих его материальное и культурное благосостояние.

В своем развитии на пути социалистического строительства Германская Демократическая Республика уже добилась значительных успехов. Валовая продукция народного сектора в промышленности составляет 85 проц. По сравнению с довоенным периодом объем промышленного производства в республике составил свыше 180 процентов. В годы первого пятилетнего плана государство вложило в народное хозяйство около 22 миллиардов марок. Быстро растет оборот внешней торговли ГДР. В настоящее время республика поддерживает торговые связи более чем с 70-ю странами.

Рабоче-крестьянское правительство проявляет неустанную заботу о народном благосостоянии. За время с 1950 г. по 1954 г. было проведено 15 крупных снижений цен на продукты питания и промышленные товары массового потребления. Неуклонно повышается материальный уровень жизни трудящихся масс. Расширяется в республике жилищное и культурное строительство.

Прогрессивные силы во всем мире с большой симпатией и вниманием следят за строительством трудящихся Германской Демократической Республики своего демократического государства. Строительству социализма, ставящего своей задачей создание счастливой жизни для всех работников физического и умственного труда, для всего народа, не является легким делом. Оно требует всемерного развития производительных сил и неустанного повышения производительности труда. Тем более приятно и радостно видеть, как рабочие, крестьяне и интеллигенция ГДР, преодолевая неизбежные временные трудности, своим самоотверженным социальным трудом достигают все новых успехов во всех областях народного хозяйства и в развитии национальной культуры.

Сознание того, что труд направлен не для обогащения капиталистов и помещиков, как это имеет место в капиталистических странах, а для своего государства, для обеспечения своих потребностей, воодушевляет каждого честного труженика.

Успехи Германской Демократической Республики — результат правильной политики правительства ГДР и Социалистической Единой партии Германии, результат сотрудничества всех демократических

сил, объединившихся на основе платформ Национального фронта Демократической Германии, в борьбе за мир и свободу, за подъем хозяйства и развитие культуры в интересах трудящихся. Совместная деятельность партий и организаций, объединившихся в Национальном фронте, сыграла большую роль в достижении успехов Германской Демократической Республики, а также в создании дружественных отношений немецкого народа с другими народами. Не подлежит сомнению, что плодотворная деятельность Национального фронта и в дальнейшем будет иметь огромное значение для Германской Демократической Республики.

Полностью отвечает жизненным интересам всего немецкого народа внешняя политика, проводимая правительством Германской Демократической Республики, — политика мира и дружбы между народами. Благодаря этой политике Германская Демократическая Республика завоевала за последние шесть лет прочный международный авторитет и доверие народов. Страны, в которых проживают около миллиарда человек, признают ныне Германскую Демократическую Республику как суверенное и независимое государство и поддерживают с ней отношения на основе равноправия и уважения взаимных интересов.

Особенно близкие отношения у Германской Демократической Республики установились с Советским Союзом. Советский Союз всегда был искренним другом Германской Демократической Республики и неизменно оказывал ей помощь в хозяйственном и культурном развитии. (Аплодисменты). Это объясняется тем, что Советский Союз глубоко верит в Германскую Демократическую Республику и ее демократическое развитие в интересах немецкого народа, в интересах мира и международной безопасности. (Бурные аплодисменты).

Закончившись недавно переговоры между правительствами Советского Союза и Германской Демократической Республики, прошедшие в атмосфере искренней дружбы и сердечности, привели к заключению «Договора об отношениях между СССР и ГДР». Этот договор знаменует собой новый исторический этап в развитии отношений между Советским Союзом и Германской Демократической Республикой, основанных на полном равноправии, взаимном уважении суверенитета и невмешательстве во внутренние дела. (Аплодисменты).

Свою шестую годовщину Германская Демократическая Республика отмечает, будучи свободной в решении вопросов своей внутренней и внешней политики, в развитии взаимоотношений с другими народами и государствами, включая и взаимоотношения с Германской Федеральной Республикой. Мы полностью разделяем и приветствуем слова Президента Германской Демократической Республики товарища Вильгельма Пика, сказанные им 22 сентября на приеме правительственной делегации ГДР: «Свободное германское государство рабочих и крестьян использует полученную свободу действий как во внешнеполитическом, так и во внешнеполитическом отношении для того, чтобы всеми силами способствовать обеспечению мира в Европе и достижению взаимопонимания между немцами». (Аплодисменты).

Нет сомнения в том, что заключенный в Москве Договор будет содействовать укреплению и дальнейшему развитию уже сложившихся между Советским Союзом и Германской Демократической Республикой хороших дружественных отношений, тесного и всестороннего сотрудничества.

Договор является важным фактором поддержания и укрепления мира и безопасности в Европе, он будет способствовать дальнейшему ослаблению международной напряженности и тем самым восстановлению единства Германии как миролюбивого, демократического государства, а также мирному договору урегулированию с Германией.

Как известно, в результате Женевского Совещания Глав государств четырех держав было достигнуто определенное ослабление международной напряженности, что с большим удовлетворением встречено всеми народами мира. После Женевы Советский Союз всеми своими действиями способствует укреплению и развитию достигнутого ослабления напряженности. В этой связи следует указать на такие важнейшие акты большого международного значения, как решение Советского правительства о сокращении на 640 тысяч человек численности Советских Вооруженных Сил, а также на советско-финское соглашение, заключенное по инициативе Советского правительства о ликвидации военной базы на территории Финляндии в районе Порккала-Удд. Народы ожидают, что и другие участники Женевского совещания предпримут со своей стороны такие же шаги в направлении разрядки международной напряженности. (Аплодисменты).

В ближайшее время министры иностранных дел четырех держав должны собраться в Женеве для того, чтобы в соответствии с поручениями глав правительств продолжить рассмотрение важнейших международных проблем и принять

решения, направленные на укрепление мира и безопасности народов. К таким международным проблемам, волнующим народы всех стран, относятся, прежде всего, вопросы о разоружении, о прекращении атомного и другого оружия массового уничтожения, о создании системы коллективной безопасности в Европе.

Некоторые политические деятели западных государств в связи с предстоящим совещанием в Женеве усиленно пропагандируют такую точку зрения, будто успех этого совещания зависит от решения вопроса о воссоединении Германии.

При всей важности этого вопроса, которую Советское правительство всегда подчеркивало, мы не можем признать правильной такую точку зрения.

Всякий здравомыслящий человек понимает, что в условиях, когда Западная Германия стала участницей таких агрессивных военных группировок, как Североатлантический блок, Западноевропейский союз, и начала осуществлять ремиляризацию, вопрос о воссоединении Германии серьезно усложнился и его теперь нельзя решить просто.

Всем известно, что за организацией НАТО и Западноевропейский союз и для чего они созданы. Они созданы не для укрепления мира. Своим острым концом направлены против Советского Союза и стран народной демократии, а также против национально-освободительного движения. При таком положении разве разумно ожидать, чтобы Советский Союз содействовал дальнейшему укреплению НАТО, тому, чтобы в НАТО входила не только Германская Федеральная Республика, но и вся объединенная ремиляризованная Германия, как это планируют организаторы НАТО.

Министры иностранных дел на совещании в Женеве должны нести не расхождений, а сближения точек зрения по важнейшим вопросам современной международной жизни, по таким, как разоружение, запрещение атомного и водородного оружия, обеспечение европейской безопасности. Советский Союз верит в то, что при доброй воле и усилиях всех участников совещания можно и должно найти решения, направленные на дальнейшее ослабление международной напряженности, на пользу мира для всех народов, в том числе и немецкого народа, заинтересованного не менее других народов в мире и безопасности. (Аплодисменты).

Что касается проблемы воссоединения Германии, то правильное ее решение, отвечающее интересам обеспечения мира и безопасности в Европе, а также интересам немецкого народа, требует времени, требует того, чтобы учитывались сложившиеся реальные условия.

Какие же реальные пути решения проблемы воссоединения Германии на демократической и миролюбивой основе в нынешних сложившихся условиях?

Эти реальные пути состоят в создании системы европейской коллективной безопасности, которая вела бы к ликвидации военных группировок и обеспечению прочного мира и безопасности в Европе, к созданию доверия между государствами, к налаживанию и укреплению сотрудничества между существующими двумя немецкими государствами — Германской Демократической Республикой и Германской Федеральной Республикой.

Советский Союз всегда исходил из того, что вопрос о восстановлении единства Германии является делом, прежде всего, самих немцев. При этом широкое сотрудничество на основе полного равноправия между Германской Демократической Республикой и Германской Федеральной Республикой во всех областях внутригерманской жизни серьезно способствовало бы разрешению задачи воссоединения Германии.

Совершенно очевидно, что без договоренности между собой западными и восточными немцами, без установления контакта и связи, без сотрудничества и совместных усилий правительств Германской Демократической Республики и Германской Федеральной Республики на базе мирной, демократической политики вопрос воссоединения Германии не может быть решен.

Это хорошо понимают в Германской Демократической Республике. Нужно, чтобы хорошо поняли это и правящие круги Германской Федеральной Республики. Чем скорее это произойдет, тем больше выиграет дело воссоединения Германии на миролюбивой и демократической основе.

Некоторым кругам на Западе необходимо раз и навсегда уяснить себе, что в нынешних условиях в особенности являются нереальными всякие попытки воскресить обанкротившуюся политику «с позиции силы» при решении германской проблемы. Пора понять, что объединение Германии нельзя решить «с позиции силы», нельзя решить за счет Германской Демократической Республики, ибо ясно, что трудящиеся ГДР не поступятся своими демократическими завоеваниями и не захотят снова впасть в рабство и капитализм и помещикам. (Продолжительные аплодисменты). Безнадёжно ошибается тот, кто думает иначе. (Продолжительные аплодисменты).

(Окончание на 4-й стр.)

Речь товарища Отто ГРОТЕВОЛЯ

Завтра мы в шестой раз отмечаем день создания нашей Германской Демократической Республики, сказал Отто Гротеволь. Позади остались годы серьезного и тяжелого труда. Эти годы труда являются одновременно и годами успехов в борьбе за мир, за создание новой, лучшей жизни, за построение основ социализма. Из года в год шаг за шагом мы успешно идем к новой жизни.

Разрешите мне от имени Совета министров Германской Демократической Республики выразить миллионам рабочих, крестьян и трудовой интеллигенции не только поздравления с этой годовщиной, но и сердечную благодарность за их самоотверженный труд в деле построения и укрепления Германской Демократической Республики.

Весь наш труд в прошлые годы в большой степени связан с национальными и международными событиями, продолжал О. Гротеволь. Наша экономическая основа укрепляется и расширяется. Продолжаются культурное и социальное строительство. Наши торговые отношения расширяются. Наши дружественные отношения углубляются, и растет доверие в Германской Демократической Республике.

Переговоры нашей правительственной делегации в Москве с 17 по 20 сентября этого года и результаты этих переговоров являются еще одним доказательством доверия правительства Союза Советских Социалистических Республик и народов Советского Союза. Московский договор — это исторический документ, направленный на укрепление мира. Он имеет важнейшее значение. Заключение такого договора было возможно лишь между такими государствами, где власть находится в руках трудящихся. Этот договор отвечает прогрессивному общественному развитию настоящего периода, когда дело защиты интересов народов перешло в рабочему классу, как ведущей силе.

В нашей Республике, согласно воле всего трудящегося народа, проводится совместно Народной палатой, правительством и Национальным фронтом демократической Германии политика мира и экономического прогресса. В сплочении всех этих сил заключается секрет наших успехов. Исходя из общей национальной ответственности за отношения жизненных интересов всей германской нации, мы добились успехов и будем продолжать идти по этому пути. Великой национальной целью является воссоединение нашего расколотого отечества.

О. Гротеволь подчеркнул в этой связи, что главным стремлением обеих сторон, заключивших Московский договор, является стремление к мирному решению для всей Германии. Этот договор, сказал он, служит начатому в Женеве делу разрядки международной напряженности, делу взаимопонимания.

О. Гротеволь подчеркнул, что должны быть предприняты необходимые усилия для восстановления единства Германии на мирной и демократической основе. Однако было бы абсурдом полагать, что воссоединение Германии является легким и быстрым делом.

Мы были бы не реальными политиками, сказал он, если бы мы, например, не видели трудностей, возникающих перед Женевским совещанием министров иностранных дел в связи с проведенными на днях в Нью-Йорке предварительными переговорами трех министров иностранных дел с г-ном фон Брейтано, затрудняющими достижение взаимопонимания. Несмотря на то, что в заключительном коммюнике Женевского Совещания Глав правительств четырех держав вопрос об обеспечении безопасности был охарактеризован как решающий вопрос для совещания министров иностранных дел, уже сейчас в Нью-Йорке пытаются вернуться назад, к позиции периода до Женевского совещания. Все Германию хотят втянуть в парижские соглашения и в Атлантический пакт.

В этой связи О. Гротеволь подчеркнул, что парижские соглашения и участие Западной Германии в НАТО являются препятствиями на пути к воссоединению Германии на демократической и мирной

основе. Распространение этих соглашений на всю Германию, подчеркнул он, является совершенно невозможным. Переговоры трех западных министров иностранных дел с г-ном фон Брейтано в Нью-Йорке указывают на то, что вновь активизируются прежние силы, которые вызвали раскол Германии.

Перейдя к характеристике событий на территории Германской Демократической Республики, премьер-министр подчеркнул, что здесь были наложены военные преступления, монополия и помещики лишены власти, а их собственность перешла в руки народа. По этому пути мы шли, подчеркнул О. Гротеволь, по этому пути мы идем сегодня и по этому пути мы будем идти также и впредь.

На протяжении последнего полувека, продолжал оратор, роковая политика германского милитаризма дважды вернула немецкий народ в мировые войны с неисчислимыми бедствиями и страданиями для народов Европы и не в последнюю очередь для немецкого народа. Мы не хотим идти по этому пути в третий раз и убеждены, что нас поймут немцы на Востоке и Западе, если они основательно займутся политическими проблемами Германии.

Мы хотим создать миролюбивое, демократическое, единое германское государство. Германия должна быть свободной от господства милитаристов и монополий, чтобы она стала демократической. Все элементы экономики, социального сотрудничества и культуры в нашей Республике отвечают этим предпосылкам. Поэтому Германская Демократическая Республика является единственным государством в Германии, действительно защищающим жизненные интересы германской нации и мир. Германская Демократическая Республика является основой мирной и демократической Германии.

Далее О. Гротеволь остановился на успехах Германской Демократической Республики, достигнутых за время ее существования. Касаясь экономического развития, он указал на его плановость, что стало возможным лишь в условиях рабоче-крестьянского государства. Сегодня в шестую годовщину нашей Республики, сказал О. Гротеволь, мы можем констатировать, что нам удалось удвоить промышленное производство. Он рассказал далее о создании новых отраслей промышленности в республике, о строительстве крупных народных предприятий, оснащенных передовой техникой, таких, как, например, металлургический комбинат имени И. В. Сталина. В то время как в 1949 году производилось 250 тысяч тонн чугуна, в 1955 году будет произведено более полутора миллионов тонн, стали выплавлялось 355 тысяч тонн, а теперь ежегодно производится более 1.800 тысяч тонн и т. д.

В настоящее время, заявил О. Гротеволь, производство социалистических предприятий составляет 85,4 процента всего промышленного производства республики.

Касаясь развития сельского хозяйства, премьер-министр подчеркнул большое значение создания машинно-тракторных станций. Он сообщил, что на 31 августа 1955 года в республике было создано 6.980 сельскохозяйственных производственных кооперативов.

Далее О. Гротеволь остановился на снижении цен в розничной торговле, давшем выигрыш населению в общей сложности в 13 миллиардов марок, на удешевлении снабжения населения продуктами питания и промышленными товарами, на успехах внешней торговли ГДР, объем которой в этом году по сравнению с 1950 годом увеличился почти в три раза.

О. Гротеволь особо остановился на вопросах внутригерманской торговли и подчеркнул готовность Германской Демократической Республики к неуклонному расширению этих торговых отношений. Он подчеркнул далее, что Федеральное правительство должно, исходя из сознания национальной ответственности, всемерно содействовать расширению внутригерманской торговли вместо того, чтобы препятствовать ее развитию, как это делается в настоящее время.

Премьер-министр остановился также на успехах, достигнутых в Германской Демократической Республике в деле содействия развитию молодежи, охраны материнства и ребенка, в деле социального обеспечения трудящихся, их культурного развития, в деле народного образования.

О. Гротеволь подчеркнул далее, что трудящиеся ГДР будут проводить в жизнь меры, связанные с осуществлением указанного почетного национального долга граждан Германской Демократической Республики. В этой связи премьер-министр отметил, что принятие Народной палатой этого дополнения к конституции не означает еще введение всеобщей воинской повинности, но что Совет министров ГДР будет проводить в жизнь меры, связанные с осуществлением указанного почетного национального долга граждан республики.

Подчеркнув далее, что свою мирную жизнь, благосостояние и культуру трудящиеся ГДР должны защищать путем укрепления Германской Демократической Республики и строительства социализма, О. Гротеволь продолжал:

Мы все знаем, что необходимо большое взаимопонимание для того, чтобы вновь сблизить людей в Германии. Поэтому еще долгое время лозунг «Немцы за один стол» должен оставаться в центре внутренней германской политики. Воссоединение немцев невозможно без решающего участия самих немцев. Нельзя добиться воссоединения разобленного народа так же просто, как соединить две части разорванного листа бумаги. Мы знаем, что для этого необходима продолжительная и терпеливая работа, в особенности в связи с тем, что с противоположной стороны при выполнении этой задачи мешают те силы, которые вызвали раскол Германии. Мы знаем, что в этом деле мы не можем отказать помощи окружающим стран.

Поэтому мы будем стремиться укреплять наши отношения, в том числе и дипломатические, со всеми народами, исходя из принципов взаимного признания, уважения суверенитета, равноправия и невмешательства во внутренние дела. Мы будем этому следовать независимо от того, будет ли г-н Аденауэр рассматривать это как «недружеский акт» или нет. Но в особенности мы будем продолжать углублять и расширять сердечные, братские отношения с Советским Союзом, с великим китайским народом и со всеми странами народной демократии. Это является залогом для разрешения жизненно важного вопроса германской нации. Поэтому и сегодня мы обращаемся с благодарностью ко всем нашим друзьям лагеря демократии и социализма, которые неизменно оказывают нам братскую помощь в нашей борьбе.

Существование Германской Демократической Республики и ее дальнейшее развитие полностью обеспечено ее собственными силами. Варшавским договором и заключенным в Москве Договором об отношениях между Советским Союзом Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой.

Однако мы не забываем, что другая часть Германии входит в военный пакт. По своему характеру НАТО является агрессивным блоком, чреватым новыми страданиями для человечества. Некоторо страдания в условиях существования двух военных пактов. Поэтому мы горячо приветствуем предложение Советского Союза о создании всеобщей системы европейской безопасности, пакта, охватывающего все народы Европы для достижения одной цели — обеспечения мира.

Мы готовы до создания единой, миролюбивой и демократической Германии вступить в такой пакт безопасности. Мы желаем и ожидаем, что Германская Федеральная Республика будет готова изменить свою политику и также согласится присоединиться к общеевропейскому пакту безопасности, предложенному Советским Союзом. Тем самым были бы созданы предпосылки для образования миролюбивой, демократической, единой Германии.

Шестая годовщина образования Германской Демократической Республики

Окончание речи товарища М. А. СУСЛОВА

Советский народ стремится к установлению хороших, добрососедских, дружественных отношений со всем немецким народом. Он одобряет включение соглашения об установлении дипломатических отношений между Советским Союзом и Германской Федеральной Республикой.

су, составляющему вместе с семьями почти половину всего населения страны. В истории немецкого рабочего класса имеется немало замечательных примеров, когда он мужественно противостоял реакциям.

Нет более отсталой царской России. На ее месте народ создал великую, могучую социалистическую Родину. Нет более пораженного Китая. Есть великая Китайская Народная Республика, где создается новое, социалистическое государство.

Стремясь доказать неизбежность поражения германского рабочего класса в реймарский и фашистский периоды, некоторые оппортунистические элементы утверждают теперь, что немецкий рабочий класс был якобы недостаточно силен, чтобы справиться с германской реакцией.

Теперь немецкий рабочий класс сам видит, куда привела его такая политика. Она привела его к огромным жертвам в войне и материальным лишениям, а раскол страны. Если бы немецкий рабочий класс, чувствуя ответственность за судьбу своего народа, действовал организованно и сплоченно, то никакие силы не могли бы воспрепятствовать ему в достижении своих демократических целей.

Что касается советского народа, то он глубоко верит в немецкий рабочий класс, считает его своим надежным, верным союзником. В этом нас убеждает путь, который прошел Германской Демократической Республикой, занявшей прочное место в семье демократических, миролюбивых стран.

Выступление М. А. Яснова на съезде мэров столиц во Флоренции

ФЛОРЕНЦИЯ, 5 октября. (ТАСС). На вчерашнем заседании съезда мэров столиц мира во Флоренции с речью выступил председатель исполкома Моссовета М. А. Яснов.

В значительных размерах расширяется сеть городских коммуникаций и дорог. М. А. Яснов отметил, что Москва подает блестящий пример в использовании атомной энергии в мирных целях.

Тот, кто действительно желает блага и процветания для своей страны, для своего народа, сказал М. А. Яснов, не может не присоединить свой голос к требованию сохранения и укрепления мира путем уменьшения международной напряженности и установления взаимопонимания и доверия между странами.

Жители Москвы едины в своем стремлении предупредить угрозу новой войны, сказал он. Под обращением Всемирного Совета Мира против подготовки атомной войны в Москве и ее пригородах было собрано 7.051.525 подписей.

За последние 10 лет, сообщил М. А. Яснов, в реконструкции городского хозяйства Москвы вложено свыше 30 млрд. руб., построено 5 млн. 700 тыс. кв. м. новой жилой площади, 494 школы и много других зданий культурно-бытового назначения.

резолюция будет направлена Организации Объединенных Наций, главам правительств государств — членам ООН, министрам иностранных дел четырех держав, которые соберутся на совещание в Женеве, и мэрам всех столиц мира.

Возложение венков в Берлине на могилы борцов немецкого рабочего движения

БЕРЛИН, 6 октября. (ТАСС). В связи с шестой годовщиной со дня провозглашения Германской Демократической Республики сегодня в Берлине на кладбище во Фридрихсфельде состоялось торжественное возложение венков на могилы борцов немецкого рабочего движения.

При возложении венков присутствовали также Правительственная делегация Советского Союза во главе с членом Президиума и секретарем ЦК КПСС М. А. Сусловым, правительственные делегации стран народной демократии, а также представители братских коммунистических и рабочих партий ряда капиталистических стран, прибывшие на празднование шестилетия Германской Демократической Республики.

Венки были возложены от Президента Германской Демократической Республики, от ЦК СЕПГ, от Совета министров ГДР, от Президиума Народной палаты ГДР, от правления ВПГ, от Правительственной делегации Советского Союза и от других делегаций коммунистических и рабочих партий.

К празднованию шестой годовщины образования ГДР

БЕРЛИН, 6 октября. (ТАСС). В связи с шестой годовщиной образования Германской Демократической Республики Президент ГДР Вильгельм Пик вручил сегодня в своей резиденции Нилершенхаузен национальные премии 1955 года большой группе деятелей искусства, литературы, науки и техники.

предусматривается, что между Германской Демократической Республикой и Советом Советских Социалистических Республик будут и дальше развиваться и укрепляться существующие экономические, научно-технические и культурные связи.

В связи с шестой годовщиной Германской Демократической Республики сегодня в Берлине в торжественной обстановке состоялось награждение большой группы лиц за выдающиеся заслуги в деле государственного, хозяйственного и культурного строительства Германской Демократической Республики.

В числе награжденных — ученые, работники государственного аппарата, педагоги, инженеры, врачи, журналисты, писатели, переводчики рабочие и крестьяне, работники искусств, депутаты, деятели демократических партий и массовых организаций, ветераны рабочего движения, видные деятели движения борцов за мир, служащие народной власти.

КОММУНИКЕ об обмене ратификационными грамотами Договора об отношениях между Союзом Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой

БЕРЛИН, 6 октября. (ТАСС). Сегодня в Берлине в здании министерства иностранных дел заместитель председателя Совета министров и Министр иностранных дел Германской Демократической Республики Л.-Р. Болль и Чрезвычайный и Полномочный Посол Союза ССР Г. М. Пущкин произвели обмен ратификационными грамотами подписанного 20 сентября 1955 года в Москве Договора об отношениях между Союзом Советских Социалистических Республик и Германской Демократической Республикой.

При обмене ратификационными грамотами присутствовали: с германской стороны: начальник правительственной канцелярии статс-секретарь Л.-Ф. Гейер, заместитель министра иностранных дел статс-секретарь Г. Ханке, члены коллегии министерства иностранных дел М. Бирбах, П. Флорин, посол Ф. Гроссе, Р. Гюннер, посол Э. Кунтерман, В. Мейснер, Б. Пренцель;

К итогам переговоров Фор и Аденауэра

ПАРИЖ, 6 октября. (ТАСС). Вчера вечером в Люксембурге закончились переговоры между председателем совета министров Франции Фором и канцлером Германской Федеральной Республики Аденауэром.

В заключительном коммюнике о переговорах содержатся общие заверения о «соединении точек зрения» обеих сторон и об их готовности «идти вперед по пути германо-французского сотрудничества в рамках Европы».

ЗАСЕДАНИЕ ПОДКОМИТЕТА КОМИССИИ ООН ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

НЬЮ-ЙОРК, 6 октября. (ТАСС). Вчера состоялось очередное заседание Подкомитета Комиссии ООН по разоружению. Председательствовал представитель Англии А. Наттинг.

Закрытие съезда мэров столиц мира

ФЛОРЕНЦИЯ, 6 октября. (ТАСС). 5 октября на заключительном заседании съезда мэров столиц мира мэр Флоренции Ла Пира огласил резолюцию, подготовленную комитетом в составе Ла Пира, Яснова (Москва) и Уилкинсона (Лондон).

резолюция будет направлена Организации Объединенных Наций, главам правительств государств — членам ООН, министрам иностранных дел четырех держав, которые соберутся на совещание в Женеве, и мэрам всех столиц мира.

1. Подтверждаем ценность городов, как духовного и материального, жизненно важного для всего человечества наследия, которое прошлые поколения доверили нынешним поколениям для того, чтобы оно было приумножено, но ни в коем случае не растрачено, и чтобы оно было передано будущим поколениям.

«Горько жаль, чтобы во всем мире устанавливался прочный и длительный мир», — говорится в этом постановлении, — мы просим Генеральную Ассамблею ООН от имени миллионов граждан наших столиц приложить еще больше усилий, чтобы добиться как можно скорее положительных результатов в области запрещения атомного оружия, в проведении полного разоружения и в создании системы коллективной безопасности для всех стран Европы и всего мира на основе уважения независимости и национального суверенитета всех народов».

Прием у М. А. Яснова в честь участников флорентийского съезда мэров столиц

ФЛОРЕНЦИЯ, 6 октября. (ТАСС). Председатель исполкома Моссовета М. А. Яснов устроил вчера вечером прием в честь участников съезда мэров столиц.

Представитель муниципального совета Лондона Уилкинсон поблагодарил Ла Пира от имени всех участников за его важную и плодотворную инициативу, направленную на достижение мира, и за радужный прием, оказанный гостям организациями и населением Флоренции.

ОБОСТРЕНИЕ РАЗНОГЛАСИЙ ВО ФРАНЦУЗСКОМ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ

ПАРИЖ, 6 октября. (ТАСС). По сообщению печати, сегодня утром должно состояться заседание совета министров. Однако оно было отложено вследствие обострения разногласий между членами правительства. Канцелярия совета министров опубликовала сообщение, в котором говорится, что глава правительства Эдгар Фор, вернувшись из Люксембурга, где он вел переговоры с канцлером Аденауэром, и узнав о «позиции некоторых министров, принадлежащих к группе социальных республиканцев (бывшие деятели «Рад»), немедленно пригласил их и предложил им подать заявления об отставке».

Судя по высказываниям политических обозревателей, в других группах правительственного большинства также существуют глубокие разногласия и недовольство политической программой. Многие настаивают на отставке правительства в целом.

В журналистских кругах выражают мнение, что обострение разногласий внутри правительства и поддерживающих его партий вызвано не только серьезным положением в Северной Африке, но также различными трудностями и неудачами внешнеполитического характера.

По сообщению агентства Франс Пресс, совет министров уполномочил главу правительства Эдгара Фор поставить вопрос о доверии, если в этом появится необходимость, при обсуждении в Национальном собрании политики правительства в Марокко.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЗАЕМ ВЫИГРЫШНЫЙ ЗАЕМ

Table with columns for bond types (e.g., 000052 03%, 000359 1-50), amounts, and interest rates. Includes a note about the 49th issue of the State Loan.

На остальные 49 номеров облигаций этой серии выданы выигрыши по 400 рублей. В таблице указаны выигрыши на двухослепых облигациях.

СЕГОДНЯ В ТЕАТРАХ

Театры оперы и балета имени С. Палладина — «Пиковая дама» (в 8 ч. веч.); театр имени Ш. Струве — «Бараганвилли» (в 8 ч. веч.); театр имени К. Марджановича — «Мая на Цикли» (в 8 ч. веч.); театр имени А. Грибоедова — «В Сициренском саду» (в 8 ч. веч.); театр армянской драмы — вечер, посвященный 150-летию со дня рождения К. Абовяна; театр музыкального имени В. Абашидзе — «Перлюка» (в 8 ч. веч.); в помещении Дома железнодорожника — Пляшечки гор. Москвы А. Яснова А. И. Овстенный секретарь Комиссии ВАСИЛЬЕВА Л. А.

Семья Саркисовых извещает о смерти

Изабелла Жоресовна Саркисовой. Гр. паних. 8 октября, в 7 час. веч., на кв. — ул. Месхишвили, 31. Вынос 9 октября, в 4 часа дня, на Петропавловское кладбище.

Семья Арутюнянов извещает о смерти

Валентин Мухоменов Арутюнянов. Гр. паних. 8 октября, в 8 час. веч., на кв. — Волосовая ул., 12. Вынос 9 октября, в 4 часа дня, на Петропавловское кладбище.

И. В. Э. И. Антонов с родственниками извещает о смерти

Тамары Овсимионовны и Изольды Ильиничны Даваладзе. Гр. паних. 8 октября, в 8 час. веч., на кв. — ул. Кооперации, 10. Вынос 9 октября, в 4 часа дня, на Куйбышевское кладбище.

Т. В. Бежанов с родственниками извещает о смерти

Офелия Григорьевна Бежановна-Мартыросовой. Гр. паних. 8 октября, в 8 час. веч., на кв. — ул. Фитнер, 36. Вынос 9 октября, в 2 часа дня, на Петропавловское кладбище.

Коллектив 34-й средней школы извещает о смерти

Маргарита Степановна Чагафин. Гр. паних. 8 октября, в 8 час. веч., на кв. — Карлавакский пер., 13. Вынос 9 октября, в 4 часа дня, на Петропавловское кладбище.

Н. Т. Д. В. Г. Норвадзе с семьей извещает о смерти

Тите Васильевна Парцхаладзе. Вынос 8 октября, в 5 час. веч., на кв. — ул. Ролена, 5, на кладбище в Ваке.

А. А. Карапетян с сыновьями и их семьями извещает о смерти

Карпетян Оганезовича Карапетяна. Гр. паних. 8 октября, в 7 час. веч., на кв. — Кошкванская ул., 16. Вынос 9 октября, в 4 часа дня, на Петропавловское кладбище.

Зам. редактора Г. СЕМЕНОВ.